CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Juan Bautista (Fresno el Viejo, Valladolid)
MUNICIPIO: Fresno el Viejo
PROVINCIA: Valladolid
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4519; CIHM 3, 19
N. INV: Iglesia de San Juan Bautista (Fresno el Viejo, Valladolid)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Dovela
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Subscriptio
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 28 x 27 x 33
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 4
H. MAX. LETRA: 35 mm
H. MIN. LETRA: 23 mm
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Monume(n)/tu(m) istut / Vitalis f/e(ci)t

Texto dado por CIHM 3, 19.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Este monumento lo hizo Vidal.

Traducción dada por CIHM 3, 19.
COMENTARIO:

La grafía de istut permite intuir el ensordecimiento de la sonora dental afinal de palabra. La indefinición de los términos "monumentum" y "facere" impiden determinar a qué se refiere concretamente la inscripción.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 3, 19.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Texto dispuesto sin ningún tipo aparente de ordinatio; se dispone teniendo en cuenta las irregularidades de la piedra, como se advierte en la primera línea, donde el lapicida se ha visto obligado a dejar un hueco entre la n y la v.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura románica inscrita en surco. Llama la atención el aspecto tosco y descuidado del texto. Emplea la m y la e unciales. La ejecución de la v mediante dos trazos con aspecto de y no se ha encontrado en otras inscripciones de la provincia de Valladolid. No emplea signos de interpunción. Se encuentran abreviaturas por contracción (fet) y mixta (contracción más suspensión: monume(n)tu(m)). Ambas se indican con un trazo curvo con la concavidad hacia arriba o mediante un trazo recto ligeramente oblicuo.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Finales del siglo XII - Inicios del siglo XIII.
CRIT. DAT.:
CONTEXTO HALLAZGO: Dovela colocada a la derecha de la clave en la portada occidental del templo de San Juan Bautista (Fresno el Viejo, Valladolid).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4519; CIHM 3, 19;
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES

L011INS019